

II-13. ВЕЧІР / VECHIR / A SERENE EVENING

Михайло Старицький / Mykhailo Starytsky

Вечір Vechir An evening	тихий, tykhyj, quiet,	ясний, jasnyj, clear,	зірочка zirochka a star	зоріє, zoriye, shines,	
Із Iz From	садочка sadochka the orchard	ласно lasno enticingly	пахощами pakhoshchamy fragrances	віє. vije. waft.	
Стеляться Steljat'sja Lengthens	сутіні, sutini, the gloaming,	тумани tumany fogs	лягають, ljahajut', stretch out,		
Кетяги Ketjahy Clusters	калини kalyny of viburnum	в v into	вікна vikna windows	зазирають. zazyrajut'. peek.	
Щось Shchos' Something	гуде hude hums	в v in	темряві, temrjavi, the darkness,	на na on	бузку buzku the lilac
А A And	серденько serden'ko the heart	мляве mljave languid	наче nache seemingly	оживає. ozhyvaje. revives.	
І I And	бажав bazhav [I] wish	би by would	саме same just so	з z with	милою myloju [my] dear
Та Ta And	уста usta lips	з z with	устами ustamy lips	в v in	нестями nestjami ecstasy
					сидіти sydity to sit
					стопити. stopyty. to melt.